Този документ е средство за документиране и не обвързва институциите

►B

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 2368/2002 НА СЪВЕТА

от 20 декември 2002 година

относно въвеждане на схема за сертифициране в рамките на Кимбърлийския процес за международна търговия с необработени диаманти

(ОВ L 358, 31.12.2002 г., стр. 28)

Изменен със:

		Официален вестник		
		№	страница	дата
►M1	Регламент (ЕО) № 254/2003 на Съвета от 11 февруари 2003 година	L 36	7	12.2.2003 г.
►M2	Регламент (ЕО) № 257/2003 на Комисията от 11 февруари 2003 година	L 36	11	12.2.2003 г.
►M3	Commission Regulation (EC) No 418/2003 of 6 March 2003 (*)	L 64	13	7.3.2003 г.
►M4	Регламент (ЕО) № 762/2003 на Комисията от 30 април 2003 година	L 109	10	1.5.2003 г.
►M5	Commission Regulation (EC) No 803/2003 of 8 May 2003 (*)	L 115	53	9.5.2003 г.
►M6	Регламент (ЕО) № 1214/2003 на Комисията от 7 юли 2003 година	L 169	30	8.7.2003 г.
►M7	Commission Regulation (EC) No 1536/2003 of 29 August 2003 (*)	L 218	31	30.8.2003 г.
►M8	Commission Regulation (EC) No 1768/2003 of 8 October 2003 (*)	L 256	9	9.10.2003 г.
►M9	Commission Regulation (EC) No 1880/2003 of 24 October 2003 (*)	L 275	26	25.10.2003 г.
►M10	Commission Regulation (EC) No 2062/2003 of 24 November 2003 (*)	L 308	7	25.11.2003 г.
►M11	Commission Regulation (EC) No 101/2004 of 21 January 2004 (*)	L 15	20	22.1.2004 г.
►M12	Commission Regulation (EC) No 657/2004 of 7 April 2004 (*)	L 104	62	8.4.2004 г.
►M13	Commission Regulation (EC) No 913/2004 of 29 April 2004 (*)	L 163	73	30.4.2004 г.
►M14	Commission Regulation (EC) No 1458/2004 of 16 August 2004 (*)	L 269	21	17.8.2004 г.
►M15	Commission Regulation (EC) No 1459/2004 of 16 August 2004 (*)	L 269	26	17.8.2004 г.
►M16	Commission Regulation (EC) No 1474/2004 of 18 August 2004 (*)	L 271	29	19.8.2004 г.
►M17	Регламент (ЕО) № 522/2005 на Комисията от 1 април 2005 година	L 84	8	2.4.2005 г.
►M18	Регламент (ЕО) № 718/2005 на Комисията от 12 май 2005 година	L 121	64	13.5.2005 г.
►M19	Commission Regulation (EC) No 1285/2005 of 3 August 2005 (*)	L 203	12	4.8.2005 г.
►M20	Commission Regulation (EC) No 1574/2005 of 28 September 2005 (*)	L 253	11	29.9.2005 г.
►M21	Commission Regulation (EC) No 1486/2006 of 5 October 2006 (*)	L 278	3	10.10.2006 г.

(*) Настоящият акт никога не е публикуван на български език

►**M22**	Commission Regulation (EC) No 1636/2006 of 6 November 2006 (*)	L 306	10	7.11.2006 г.
►**M23**	Регламент (ЕО) № 1791/2006 на Съвета от 20 ноември 2006 година	L 363	1	20.12.2006 г.
►**M24**	Регламент (ЕО) № 2026/2006 на Комисията от 22 декември 2006 година	L 384	85	29.12.2006 г.
►**M25**	Регламент (ЕО) № 127/2007 на Комисията от 9 февруари 2007 година	L 41	3	13.2.2007 г.
►**M26**	Регламент (ЕО) № 613/2007 на Комисията от 1 юни 2007 година	L 141	56	2.6.2007 г.
►**M27**	Регламент (ЕО) № 1038/2007 на Комисията от 7 септември 2007 година	L 238	23	11.9.2007 г.
►**M28**	Регламент (ЕО) № 1226/2007 на Комисията от 17 октомври 2007 година	L 277	7	20.10.2007 г.
►**M29**	Регламент (ЕО) № 458/2008 на Комисията от 26 май 2008 година	L 137	6	27.5.2008 г.
►**M30**	Регламент (ЕО) № 1268/2008 на Комисията от 12 декември 2008 година	L 338	39	17.12.2008 г.
►**M31**	Регламент за изпълнение (ЕС) № 1116/2011 на Комисията от 31 октомври 2011 година	L 289	1	8.11.2011 г.
►**M32**	Регламент за изпълнение (ЕС) № 947/2012 на Комисията от 12 октомври 2012 година	L 282	27	16.10.2012 г.
►**M33**	Регламент (ЕС) № 517/2013 на Съвета от 13 май 2013 година	L 158	1	10.6.2013 г.
►**M34**	Регламент за изпълнение (ЕС) № 622/2013 на Комисията от 25 юни 2013 година	L 177	15	28.6.2013 г.
►**M35**	Регламент за изпълнение (ЕС) № 789/2013 на Комисията от 16 август 2013 година	L 222	1	20.8.2013 г.
►**M36**	Регламент (ЕС) № 257/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 година	L 84	69	20.3.2014 г.
►**M37**	Регламент за изпълнение (ЕС) № 1147/2014 на Комисията от 23 октомври 2014 година	L 308	61	29.10.2014 г.

Поправен със:

►**C1**	Поправка, ОВ L 148, 9.6.2007 г., стр. 25 (613/2007)			

▼B

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 2368/2002 НА СЪВЕТА

от 20 декември 2002 година

относно въвеждане на схема за сертифициране в рамките на Кимбърлийския процес за международна търговия с необработени диаманти

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 133 от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като има предвид, че:

(1) Възприетите от Съвета за сигурност на Организацията на обединените нации санкции срещу бунтовническите движения в Сиера Леоне и Ангола и правителството на Либерия, които забраняват, при известни условия, вноса на необработени диаманти от Либерия, Ангола и Сиера Леоне, не позволиха да бъде спрян притокът на „конфликтни диаманти“ в легитимната търговия, нито да се сложи край на конфликтите.

(2) На срещата си през юни 2001 г. в Гьотеборг Европейският съюз прие програма за предотвратяване на кръвопролитните конфликти, която предвижда, *inter alia*, членовете на Комисията да се борят срещу незаконната търговия със стоки с голяма стойност, по-специално чрез определянето на мерки, способни да прекъснат връзката между необработените диаманти и кръвопролитните конфликти, и чрез подкрепа на Кимбърлийския процес.

(3) Регламент (ЕО) № 303/2002 на Съвета от 18 февруари 2002 г. относно вноса в Общността на необработени диаманти от Сиера Леоне ([1]) забранява при известни условия вноса на необработени диаманти в Общността.

(4) Необходимо е съществуващите мерки да се съчетаят с ефикасен контрол на международната търговия с необработени диаманти, за да се предотврати финансирането чрез търговия с „конфликтни диаманти“ на опитите на бунтовническите движения и техните съюзници да дестабилизират законните правителства. Ефикасният контрол ще допринесе за запазване на мира и международната сигурност, а също ще защити приходите от износа на необработени диаманти, които са от основно значение за развитието на страните производителки в Африка.

(5) Преговорите в рамките на Кимбърлийския процес, в които участваха Общността, страните производителки и търговците, представляващи практически цялата външна търговия с необработени диаманти, както и диамантената индустрия и представителите на гражданското общество, бяха осъществени с цел да се изработи такава ефикасна контролна система. Тези преговори доведоха до въвеждането на схема за сертифициране.

([1]) ОВ L 47, 19.2.2002 г., стр. 8.

▼B

(6) Всички участници възприеха резултатите от преговорите като база за налагането на мерки в границите на собственото им законодателство.

(7) В своята Резолюция 56/263 Общото събрание на ООН изрази задоволство от въвеждането на схема за сертифициране в рамките на Кимбърлийския процес и призова всички заинтересовани страни да участват в него.

(8) Прилагането на схемата за сертифициране предполага вносът на необработени диаманти на територията на Общността и износът на необработени диаманти от територията на Общността да бъдат подложени на схема за сертифициране, включително чрез издаването на съответни сертификати от участниците в схемата.

(9) Всяка държава-членка, в рамките на нейната територия, може да определи орган или органи, отговорни за осъществяването на съответните разпоредби на настоящия регламент, както и да ограничава броя на тези органи.

(10) Валидността на сертификатите за внасяните необработени диаманти трябва да бъде контролирана по подходящ начин от компетентните власти на Общността.

(11) Спазването на настоящия регламент в никакъв случай не трябва да се тълкува като равностойно или заместващо спазването на други изисквания, предвидени в законодателството на Общността.

(12) За да се засили ефикасността на схемата за сертифициране, следва да се предотврати всякакво заобикаляне или опит за заобикаляне на актовете. Освен това доставчиците на пряко или непряко свързаните с тази дейност услуги трябва да бъдат задължени да следят за стриктното изпълнение на разпоредбите на настоящия регламент.

(13) Сертификати за износ на необработени диаманти трябва да бъдат издавани и заверявани само в случай че съществуват убедителни доказателства, че същите необработени диаманти са били внесени със сертификат.

(14) При известни условия може да се окаже целесъобразно компетентният орган на участника вносител да даде на компетентния орган на участника износител потвърждение за вноса на необработените диаманти.

(15) Система на гаранции и саморегулиране на индустрията, каквато бе предложена от представителите на индустрията на необработените диаманти в рамките на Кимбърлийския процес, може да улесни даването на такива убедителни доказателства.

(16) Трябва да се осигурят възможности за износ на необработените диаманти, внесени преди прилагането на специалния контрол при вноса, предвиден в настоящия регламент.

(17) Всяка държава-членка трябва да определи санкциите, приложими при неспазване на настоящия регламент.

(18) Разпоредбите на настоящия регламент относно вноса и износа на необработени диаманти не трябва да се прилагат за необработените диаманти, които се транзитират през Общността за друга страна участник.

▼B

(19) За да се приложи схемата за сертифициране, Общността трябва да бъде участник в схемата за сертифициране в рамките на Кимбърлийския процес. На срещите на участниците в схемата за сертифициране в рамките на Кимбърлийския процес Общността трябва да бъде представлявана от Комисията.

(20) Необходимите мерки за прилагане на настоящия регламент трябва да бъдат приети съгласно Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. за установяване на процедурите за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията ([1]).

(21) Следва да се създаде инстанция, позволяваща на Комисията и държавите-членки да следят въпросите, свързани с прилагането на настоящия регламент.

(22) Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му, но разпоредбите, отнасящи се до контрола на вноса и износа, трябва да бъдат отложени до момента, в който бъде определена с общо съгласие дата, в рамките на Кимбърлийския процес, за прилагането на едновременен контрол при вноса и износа от всички участници,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ГЛАВА I

ПРЕДМЕТ И ДЕФИНИЦИИ

▼M36

Член 1

С настоящия регламент се създава система на Съюза за сертифициране и контрол при внос и износ на необработени диаманти с цел прилагане на схемата за сертифициране в рамките на Кимбърлийския процес.

За целите на схемата за сертифициране територията на Съюза и територията на Гренландия се разглеждат като една територия без вътрешни граници.

Настоящият регламент не накърнява или не замества действащите разпоредби относно митническите правила и контрол.

▼B

Член 2

За целите на настоящия регламент се прилагат следните определения:

а) „Кимбърлийски процес“ е форумът, на който участниците в него определят международна схема за сертифициране на търговията с необработени диаманти;

б) „схема за сертифициране в рамките на Кимбърлийския процес“ е международна схема за сертифициране, приета в рамките на Кимбърлийския процес, както е описана в приложение I;

([1]) ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.

▼M1

в) „Участник“ означава всяка държава, регионална икономическа интеграционна организация, член на СТО, или отделна митническа територия, която изпълнява изискванията на схемата за сертифициране в рамките на Кимбърлийския процес и е съобщила този факт до председателството на схемата за сертифициране по Кимбърлийския процес и е включена в приложение II;

▼B

г) „сертификат“ е документ, редовно издаден и заверен от компетентен орган на един от участниците, удостоверяващ, че пратка необработени диаманти съответства на изискванията на схемата за сертифициране в рамките на Кимбърлийския процес;

д) „компетентен орган“ е органът, определен от един участник за издаване, заверка или контрол на сертификатите;

е) „орган на Общността“ е компетентен орган, определен от една държава-членка и фигуриращ в списъка от приложение III;

ж) „сертификат на Общността“ е сертификат, издаден от орган на Общността, съответстващ на образеца, фигуриращ в приложение IV;

з) „конфликтни диаманти“ са необработени диаманти, отговарящи на описанието в схемата за сертифициране в рамките на Кимбърлийския процес;

и) „необработен диамант“ е диамант, който не е обработен, а е само срязан, отсечен или почистен и отговаря на хармонизираната система за описание и кодиране на стоките 7102 10, 7102 21 и 7102 31 (наричана по-долу „код ХС“);

й) „внос“ е дейност, при която материална ценност се въвежда в която и да е част от географската територия на даден участник;

к) „износ“ е дейност, при която материална ценност се извежда от която и да е част от географската територия на даден участник;

л) „пратка“ е една или няколко партиди;

м) „партида“ е един или няколко диаманта, опаковани заедно;

н) „партида със смесен произход“ е партида, съдържаща необработени диаманти, произхождащи от две или повече страни;

о) „територия на Общността“ е съвкупността на териториите на държавите-членки, в които се прилага договора, според условията, предвидени в този договор;

п) „сертифициран запас“ е запас от необработени диаманти, спрямо който се прилага настоящият регламент и чиито местонахождение, обем и стойност, както и възможните промени в тези показатели са били предмет на ефективен контрол от страна на държава-членка;

р) „митнически транзит“ е транзит, предвиден в членове от 91 до 97 от Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета от 12 октомври 1992 г. за създаване на Митнически кодекс на Общността ([1]).

([1]) ОВ L 302, 19.10.1992 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2700/2000 (ОВ L 311, 12.12.2000 г., стр. 17).

▼B

ГЛАВА II

РЕЖИМ ПРИ ВНОСА

Член 3

►M36 Вносът на необработени диаманти на територията на Общността ([1]) или на Гренландия е забранен, освен ако не са изпълнени следните условия: ◄

а) необработените диаманти се придружават от сертификат, заверен от компетентния орган на даден участник;

б) необработените диаманти са поместени в затворен контейнер и печатите, положени при износа от съответния участник, не са повредени;

в) сертификатът определя ясно предназначението на пратката.

Член 4

▼M36

1. Контейнерите и съответните сертификати незабавно се представят заедно за проверка пред орган на Общността в държавата членка, в която са внесени, или в държавата членка, за която са предназначени, според указанията, посочени в придружаващите ги документи. Контейнерите, предназначени за Гренландия, се представят за проверка на един от органите на Общността, в държавата членка, в която са внесени, или в една от другите държави членки, в които е установен орган на Общността.

▼B

2. В случай че се внасят в държава-членка, в която не съществува орган на Общността, необработените диаманти се представят на компетентния орган на държавата-членка, за която са предназначени. В случай че няма орган на Общността в държавата-членка вносител или в държавата-членка, която е краен получател, необработените диаманти се представят на компетентен орган на Общността от трета държава-членка.

3. Държавата-членка, в която необработените диаманти се внасят, следи те да бъдат представени на компетентния орган на Общността, предвиден в параграфи 1 и 2. За тази цел може да се разреши митнически транзит. В случай на разрешаване на митнически транзит проверката, предвидена в настоящия член, се спира до получаването им от компетентния орган на Общността.

4. Вносителят отговаря за транспортирането при подходящи условия на необработените диаманти и свързаните с това разноски.

5. Органът на Общността избира един от изложените по-долу два метода за проверка на съответствието между съдържанието на контейнера и данните, фигуриращи върху съответния сертификат:

а) отваря всеки контейнер, за да извърши тази проверка; или

б) определя кои контейнери трябва да бъдат отворени за тази проверка, на базата на анализ на риска или на друга подобна система, която строго държи сметка за пратките необработени диаманти.

6. Органът на Общността извършва проверката незабавно.

([1]) В сила от 1 декември 2009 г., Договорът за функционирането на Европейския съюз въведе определени терминологични промени, като замяната на „Общност“ със „Съюз“.

▼B

Член 5

1. Когато органът на Общността установи, че условията, предвидени в член 3:

а) са изпълнени, той отбелязва това върху първоначалния сертификат и връчва на вносителя автентично и неподлежащо на фалшифициране копие от този потвърден сертификат. Тази процедура на потвърждение се осъществява в срок десет работни дни след представянето на сертификата;

б) не са изпълнени, той отнема пратката.

2. Когато установи, че условията са били нарушени неволно и непредумишлено или че неизпълнението им произтича от действията на друг орган при осъществяване на неговите функции, органът на Общността може да продължи процедурата по потвърждаване и да освободи пратката, след като бъдат взети необходимите мерки за осигуряване изпълнението на условията.

3. Органът на Общността информира в срок един месец Комисията и компетентния орган на участника, за който се предполага, че е издал или заверил сертификата на пратката, за всяко неспазване на условията.

Член 6

1. До датата на влизане в сила на членовете, посочени в член 29, параграф 3, държавите-членки могат да сертифицират запасите необработени диаманти, внесени или налични на територията на Общността преди тази дата. След тази дата необработените диаманти, произхождащи от сертифицирани запаси, се смятат за отговарящи на условията по член 3.

2. При всички други случаи орган на Общността може да издаде потвърждение, според което той признава, че необработените диаманти съответстват на условията, предвидени в член 3, в случай че е установил, че тези диаманти законно присъстват в Общността след тази дата.

Член 7

Независимо от членове 3, 4 и 5, орган на Общността може да разреши вноса на необработени диаманти, в случай че вносителят представи убедителни доказателства, че тези диаманти са били предназначени за внос на територията на Общността и са били изнесени максимум пет работни дни преди датата на влизане в сила на членовете, посочени в член 29, параграф 3.

В този случай съответният орган на Общността издава на вносителя законно потвърждение за внос, според което тези диаманти се смятат за съответстващи на условията по член 3.

Член 8

▼M36

1. Комисията се консултира с участниците относно практическите условия за потвърждаване на вноса на територията на Общността или на Гренландия пред компетентния орган на участника износител, заверил сертификата.

▼B

2. На базата на тези консултации Комисията определя насоки за това потвърждаване съгласно процедурата, фиксирана в член 22, параграф 2.

▼B

Член 9

Комисията предоставя на всички органи на Общността автентични образци на сертификатите на участниците, имената и други подробности относно органите на тези участници, упълномощени да издават и/или заверяват сертификати, както и автентични образци на печатите и подписите, потвърждаващи издаването и официалната заверка на сертификат, както и всякаква друга информация, получена във връзка със сертификатите.

Член 10

1. Органите на Общността представят пред Комисията ежемесечен доклад за всички сертификати, представени за проверка съгласно член 4.

Този доклад съдържа, за всеки един участник, поне следните сведения:

а) единен номер на сертификата;

б) име на органите, издали и заверили сертификата;

в) дата на издаване и заверка;

г) дата на изтичане на валидността;

д) страна, от която идват диамантите;

е) страна на произход, когато е известна;

ж) код (кодове) ХС;

з) тегло в карати;

и) стойност;

й) орган на Общността, извършил проверката;

к) дата на проверката.

Комисията може съгласно процедурата, предвидена в член 22, параграф 2, да установи формата на този доклад, за да улесни контрола на доброто функциониране на схемата за сертифициране.

2. Органът на Общността съхранява за период минимум три години оригиналите на сертификатите по член 3, буква а), представени за заверка. Той позволява на Комисията или на лицата и институциите, упълномощени от нея, да получават достъп до тези оригинални сертификати, по-специално за да могат да отговорят на въпросите, поставени в рамките на схемата за сертифициране в рамките на Кимбърлийския процес.

ГЛАВА III

РЕЖИМ НА ИЗНОС

Член 11

►**M36** Износът на необработени диаманти от територията на Общността или на Гренландия е забранен, освен ако не са изпълнени и двете посочени по-долу условия: ◄

а) необработените диаманти са придружени от съответен сертификат на Общността, издаден и заверен от орган на Общността;

▼B

б) необработените диаманти са поместени в затворени и запечатани контейнери съгласно член 12.

Член 12

1. Органът на Общността може да издаде на износителя сертификат на Общността, когато е установил, че:

▼M36

а) износителят е представил убедителни доказателства, че:

i) необработените диаманти, за които се иска сертификат, са били внесени законно съгласно член 3; или

ii) необработените диаманти, за които е изискан сертификат, са били добити в Гренландия, в случаите, в които необработените диаманти не са били изнесени преди това за участник, различен от Съюза.

▼B

б) всички други информации, чието наличие върху сертификата е задължително, са верни;

в) необработените диаманти действително са предназначени за въвеждане на територията на съответния участник;

г) необработените диаманти трябва да бъдат транспортирани в затворен контейнер.

2. Орган на Общността издава сертификат на Общността само след като е проверил, че съдържанието на контейнера съответства на индикациите, фигуриращи на съответния сертификат, и че затвореният контейнер, в който се намират необработените диаманти, е подходящо запечатан под отговорността на този орган.

3. Органът на Общността избира един от изложените по-долу два метода за проверка на съответствието между съдържанието на контейнера и данните, фигуриращи върху съответния сертификат:

а) отваря всеки контейнер, за да извърши тази проверка; или

б) определя кои контейнери трябва да бъдат отворени за тази проверка на базата на анализ на риска или на друга подобна система, която строго държи сметка за пратките необработени диаманти.

4. Органът на Общността издава на износителя автентично и неподлежащо на фалшифициране копие от сертификата на Общността, заверен от него. Износителят държи на разположение всяко копие за период поне три години.

5. Сертификатът на Общността е валиден за износ в продължение на не повече от два месеца от датата на издаването. В случай че необработените диаманти не бъдат изнесени в този срок, сертификатът на Общността се връща на органа на Общността, който го е издал.

Член 13

Когато износител е член на организация от диамантената индустрия, фигуриращ в приложение V, органът на Общността може да приеме като убедително доказателство за законен внос в Общността декларация, подписана от износителя. Тази декларация съдържа поне информациите, които трябва да фигурират върху една фактура съгласно член 17, параграф 2, буква а), ii).

▼B

Член 14

1. Когато орган на Общността установи, че пратка необработени диаманти, за които се изисква сертификат на Общността, не отговаря на условията, предвидени в членове 11, 12 или 13, същият орган отнема пратката.

2. Когато установи, че условията са били нарушени неволно или непредумишлено или че тяхното неизпълнение произтича от действието на друг орган при осъществяване на неговите функции, органът на Общността може да пусне пратката и да продължи процедурата по издаване и заверка на сертификат на Общността, след като бъдат взети необходимите мерки за осигуряване изпълнението на условията.

3. Органът на Общността информира в срок един месец Комисията и компетентния орган на участника, за който се предполага, че е издал или заверил сертификата на пратката, за всяко неспазване на условията.

Член 15

1. Органите на Общността представят пред Комисията ежемесечен доклад за всички сертификати на Общността, издадени и заверени от тях.

Този доклад съдържа за всеки един участник поне следните сведения:

а) единен номер на сертификата;

б) име на органите, издали и заверили сертификата;

в) дата на издаване и заверка;

г) дата на изтичане на валидността;

д) страна, от която идват диамантите;

е) страна на произход, когато е известна;

ж) код (кодове) ХС;

з) тегло в карати и стойност.

Комисията може съгласно процедурата, предвидена в член 22, параграф 2, да установи формата на този доклад, за да улесни контрола на доброто функциониране на схемата за сертифициране.

2. Органът на Общността съхранява за период минимум три години автентичните копия, посочени в член 12, параграф 4, както и всички информации, получени от износителя за оправдаване издаването и заверката на сертификат на Общността.

Той позволява на Комисията или на лицата и институциите, упълномощени от нея, да получават достъп до тези автентични копия и информации, по-специално за да могат да отговорят на въпросите, поставени в рамките на схемата за сертифициране в рамките на Кимбърлийския процес.

Член 16

1. Комисията се консултира с участниците относно практическите условия за потвърждаване на вноса на необработени диаманти, изнасяни вън от Общността, за които е издаден заверен от орган на Общността сертификат.

2. На базата на тези консултации Комисията определя съгласно процедурата, определена в член 22, параграф 2, насоки за това потвърждаване.

▼B

ГЛАВА IV

САМОРЕГУЛИРАНЕ НА ИНДУСТРИЯТА

Член 17

1. Организациите, представляващи търговци на необработени диаманти, които във връзка с прилагането на схемата за сертифициране в рамките на Кимбърлийския процес са въвели система за гаранции и саморегулиране на индустрията, могат да поискат от Комисията да бъдат включени в списъка от приложение V директно или чрез компетентен орган на Общността.

2. Заедно с молбата за включване в този списък организацията:

а) представя убедителни доказателства, че е приела правила и регламентация, според които нейните членове, търгуващи с необработени диаманти — физически или юридически лица — се ангажират най-късно до датата на влизане в сила на членовете, посочени в член 29, параграф 3:

i) да продават само диаманти, произхождащи от легитимни източници съгласно разпоредбите на съответните резолюции на Съвета за сигурност на ООН и на схемата за сертифициране в рамките на Кимбърлийския процес, и да гарантират писмено върху фактурата, придружаваща всяка продажба на необработени диаманти, че на базата на информациите, с които разполагат, и/или на писмените гаранции, предоставени от доставчика на тези необработени диаманти, продаваните необработени диаманти не са „конфликтни диаманти“;

ii) да следят дали всяка продажба на необработени диаманти е придружавана от фактура, съдържаща указаната писмена гаранция, идентифицираща без възможно съмнение продавача и купувача и адресите на тяхното седалище според устройствения акт и посочваща номера по ДДС на продавача, количеството/теглото, ако това е възможно, и описанието на продаваните стоки, стойността на сделката, както и датата на доставката;

iii) да не купуват необработени диаманти от подозрителни или непознати източници на доставка и/или необработени диаманти, произхождащи от страни, неучастващи в схемата за сертифициране в рамките на Кимбърлийския процес;

iv) да не купуват необработени диаманти от който и да било източник, за който, след изпълнена по съответния ред и юридически валидна процедура, се окаже, че е нарушил правителствените разпоредби и регламенти, отнасящи се до търговията с „конфликтни диаманти“;

v) да не купуват необработени диаманти във или произхождащи от регион, за който правителствена инстанция или орган, свързан със схемата за сертифициране в рамките на Кимбърлийския процес, е предупредил, че конфликтните диаманти произхождат от този регион или се предлагат за продажба в него;

vi) да не купуват или продават умишлено и да не помагат на други оператори да купуват или продават „конфликтни диаманти“;

vii) да осигуряват условия всички членове на персонала, които купуват или продават необработени диаманти в рамките на търговията с диаманти, да бъдат изцяло информирани за търговските решения и правителствените разпоредби, ограничаващи търговията с „конфликтни диаманти“;

▼B

viii) да създават и пазят в регистър поне три години фактурите, получени от доставчици и издадени на клиенти;

ix) да възложат на независим проверител да удостовери, че този регистър е бил създаден и щателно попълван и че в него не са посочени никакви сделки, противоречащи на ангажиментите, посочени в i) — viii), или че всички сделки, противоречащи на посочените ангажименти, са били съобщени на компетентния орган на Общността,

и

б) дава убедителни доказателства, че е приела правилата и регламентите, които се изискват от организацията:

i) да отстранява всеки член, за когото се окаже, след изпълнена от организацията по съответния ред проверка, че сериозно е нарушил посочените по-горе ангажименти;

ii) да публикува съобщение за отстраняването на този член и да нотифицира Комисията за това;

iii) да информира всички свои членове за всички законови и административни разпоредби и всички насоки, приети в рамките на схемата за сертифициране в рамките на Кимбърлийския процес, що се отнася до конфликтните диаманти, и да им съобщава имената на всички физически и юридически лица, за които е установено, след изпълнена по съответния ред и юридически валидна процедура, че са нарушили законовите и административните разпоредби,

и

в) представя на Комисията и на компетентния орган на Общността пълен списък на своите членове, търгуващи с необработени диаманти, включително имената, адресите, мястото на седалището и други информации, позволяващи да се избегне всякакво съмнение относно самоличността им.

3. Организациите, посочени в настоящия член, незабавно съобщават на Комисията и на органа на Общността на държавата-членка, в която постоянно пребивават или в която се намира седалището им, за всяка промяна, настъпила след молбата им за включване в списъка, отнасяща се до качеството им на членове.

4. Съгласно процедурата, посочена в член 22, параграф 2, Комисията изготвя в приложение V списък на организациите, които отговарят на изискванията на настоящия член. Тя съобщава на всички органи на Общността имената на членовете на организациите, фигуриращи в списъка, всякаква друга информация, отнасящи се до тях, и всяка евентуална промяна.

5. а) Организация или член, фигуриращ в списъка, позволява на компетентния орган на Общността да получи достъп до всяка информация, която би била необходима за оценка на действителното функциониране на системата за гаранции и саморегулиране на индустрията. В случай че обстоятелствата го наложат, този орган на Общността може да изиска допълнителни гаранции, за да установи дали дадена организация е в състояние да осигури спазването на надеждна система.

б) Компетентният орган на Общността изпраща на Комисията ежегодно своята оценка.

▼B

6. В случай че орган на Общността от държава-членка по време на оценката за функционирането на системата получи достоверна информация, според която организация, фигурираща в списъка по настоящия член и чието седалище или адрес на постоянно пребиваване се намира в тази държава-членка, или според която член на тази организация, чието седалище според устройствения акт или адрес на постоянно пребиваване се намира в тази държава-членка, нарушава разпоредбите на настоящия член, той провежда проучване, за да провери дали разпоредбите на настоящия член действително са били нарушени.

7. а) В случай че Комисията разполага с достоверна информация, според която организация, фигурираща в списъка, или неин член нарушава разпоредбите на настоящия член, тя отправя искане за оценка на ситуацията от страна на органа на Общността в държавата-членка, където организацията или нейният член постоянно пребивава или е установил седалището си. По силата на това искане компетентният орган на Общността провежда незабавно разследване по въпроса и информира Комисията за своите заключения.

б) В случай че на базата на доклади, оценки или други подходящи източници на информация Комисията достигне до заключение, че системата за гаранции и саморегулиране на индустрията не функционира правилно и че проблемът не е бил разрешен по подходящ начин, тя взема необходимите мерки съгласно процедурата, посочена в член 22, параграф 2.

8. В случай че разследване достигне до заключението, че организация нарушава разпоредбите на настоящия член, органът на Общността на държавата-членка, в която тази организация постоянно пребивава или е разкрила седалището си, уведомява незабавно Комисията за това. Комисията съгласно процедурата, посочена в член 22, параграф 2, взема съответни мерки за изключване на тази организация от списъка, фигуриращ в приложение V.

9. В случай че организация, фигурираща в списъка, или един или повече членове на тази организация живеят постоянно или имат седалище в държава-членка, която не е назначила орган на Общността по смисъла на настоящия член, орган на Общността за тази организация или за тези членове е Комисията.

10. Организациите или техните членове, визирани в настоящия член, които действат на територията на друг участник освен Общността, се смятат за изпълнили разпоредбите на настоящия член, в случай че съблюдават правилата и регламентите, които този участник е въвел за осъществяване на схемата за сертифициране в рамките на Кимбърлийския процес.

ГЛАВА V

ТРАНЗИТ

▼M36

Член 18

Членове 4, 11, 12 и 14 не се прилагат по отношение на необработените диаманти, които влизат на територията на Общността или на Гренландия с цел единствено транзит към участник извън тези територии, при условие че оригиналният контейнер, в който необработените диаманти се транспортират, и придружаващият ги оригинален сертификат, издаден от компетентния орган на даден участник, не са били нарушени в момента на влизане на територията на Общността или на Гренландия или на излизане от тази територия и че целта за транзит е ясно потвърдена в придружаващия ги сертификат.

▼B

ГЛАВА VI

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член 19

1. Държавите-членки могат да определят един или няколко органа на своя територия като органи на Общността и могат да им възлагат различни задачи.

2. Държавите-членки, които определят орган на Общността, съобщават на Комисията информация, удостоверяваща, че органите на Общността, които те са определили, могат да изпълняват задачите, предвидени в настоящия регламент, надеждно, срочно, ефикасно и както се полага.

3. Държавите-членки могат да ограничават броя на пунктовете, в които предвидените в настоящия регламент формалности могат да бъдат извършвани. Те уведомяват Комисията за това. На базата на предоставената информация по параграфи 1 и 2 и съгласно процедурата, предвидена в член 22, параграф 2, Комисията актуализира списъка в приложение III на органите на Общността, техния адрес и задачите, които им са възложени.

4. Органите на Общността могат да изискват от икономическите оператори заплащането на суми за изработването, издаването и/или заверката на сертификат, както и за физическия контрол, извършван съгласно членове 4 и 14. Тази сума в никакъв случай не трябва да превишава реалната стойност на извършваната от органа на Общността услуга. Никакви такси и подобни налози не могат да бъдат изисквани във връзка с тези услуги.

5. Държавите-членки съобщават на Комисията решението, което са избрали във връзка с член 4, параграф 5 и член 12, параграф 3, както и всички последващи промени.

6. Комисията може да променя спецификациите на сертификата на Общността с цел да подобри неговата сигурност, удобство и функционалност, съобразно целите на схемата за сертифициране в рамките на Кимбърлийския процес.

▼M1

Член 20

Въз основа на съответна информация, предоставена до председателството на схемата за сертифициране по Кимбърлийския процес и/или от участници, Комисията може да измени списъка с участници и техните компетентни органи.

▼M36

Член 21

1. Съюзът, включително Гренландия, е участник в схемата за сертифициране в рамките на Кимбърлийския процес.

2. Комисията, която представлява Съюза, включително Гренландия, в схемата за сертифициране в рамките на Кимбърлийския процес, има за задача да осигури оптимално осъществяване на схемата за сертифициране в рамките на Кимбърлийския процес, по-специално чрез сътрудничество с участниците. За тази цел Комисията обменя с тях информация относно международната търговия с необработени диаманти и в случай на нужда оказва сътрудничество в дейностите по надзора и уреждането на евентуалните спорове.

▼B

Член 22

1. При изпълнение на дейностите, които упражнява съгласно членове 8, 10, 15, 16, 17 и 19, Комисията се подпомага от комитет (наречен по-долу „комитет“).

2. При позоваване на настоящия параграф се прилагат членове 4 и 7 от Решение 1999/468/ЕО.

Предвиденият в член 4, параграф 3 от Решение 1999/468/ЕО период се определя на десет работни дни.

3. Комитетът изготвя свой процедурен правилник.

▼M36

Член 23

Посоченият в член 22 комитет може да разглежда всякакви въпроси, отнасящи се до прилагането на настоящия регламент. Тези въпроси могат да бъдат повдигани от председателя или от представител на държава членка или на Гренландия.

▼B

Член 24

1. Всяко физическо или юридическо лице, което предоставя услуги, свързани пряко или непряко с дейностите, предвидени в членове 3, 4, 6, 7, 11, 12, 13, 17 или 18, следи дали дейностите, за които то предоставя услуги, съответстват на разпоредбите на настоящия регламент.

2. Забранено е предумишленото и нарочно участие в дейности, чиято пряка или непряка цел е да се заобиколят разпоредбите на настоящия регламент.

3. Всяка информация, показваща, че разпоредбите на настоящия регламент се заобикалят или са били заобиколени, се съобщава на Комисията.

Член 25

Информацията, предоставяна съгласно настоящия регламент, се използва само за предвидените цели.

Информацията с поверителен характер или предоставена по поверителен начин влиза в категорията на професионалните тайни. Тя не се съобщава от Комисията без изричното разрешение на лицето, което е предоставило информацията.

Независимо от това съобщаването на тази информация е позволено, когато това е свързано със задължение на Комисията, по-специално в рамките на съдебно дело. Това съобщаване трябва да държи сметка за законния интерес на съответното лице за укриване на търговските му тайни.

Настоящият член не е пречка за съобщаване от Комисията на информация от общ характер. Това съобщаване не е разрешено, в случай че е несъвместимо с целите, за които въпросната информация е предвидена.

В случай на нарушаване на поверителния характер на информацията лицето, което я е предало, има право да постигне нейното заличаване, незачитане или коригиране, според случая.

▼B

Член 26

Спазването на настоящия регламент не освобождава физическите и юридическите лица от спазване, изцяло или частично, на всяко друго задължение във връзка с национални правни разпоредби или правни разпоредби на Общността.

Член 27

Всяка държава-членка определя санкциите, които се налагат при нарушаване разпоредбите на настоящия регламент. Тези санкции са ефективни, съразмерни и възпиращи и са в състояние да попречат на нарушителите да получат икономическа изгода от своите действия.

В очакване на приемане на законодателството по отношение на този въпрос санкциите, които следва да се приложат в случай на нарушаване на разпоредбите на настоящия регламент, са същите като установените от държавите-членки за прилагане на член 5 от Регламент (ЕО) № 303/2002.

Член 28

Настоящият регламент се прилага:

а) на територията на Общността, включително въздушното пространство, и на борда на въздухоплавателно средство или кораб под юрисдикцията на държава-членка;

б) спрямо всички граждани на държава-членка и всяко юридическо лице или асоциация, създадени съгласно законите на държава-членка.

Член 29

1. Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейските общности*.

2. Комисията представя на Съвета ежегодно или при нужда доклад за осъществяването на настоящия регламент и необходимостта той да бъде преразгледан или анулиран.

▼M1

3. Членове 3, 4, 5, 10, 11, 12, 13, 14, 15 и 18 се прилагат от 1 февруари 2003 г.

▼B

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ I

СХЕМА ЗА СЕРТИФИЦИРАНЕ В РАМКИТЕ НА КИМБЪРЛИЙСКИЯ ПРОЦЕС

ВЪВЕДЕНИЕ

УЧАСТНИЦИТЕ,

— КАТО ПРИЗНАВАТ, че трафикът на „конфликтни диаманти“ представлява важен международен проблем, които има пряка връзка с финансирането на въоръжени конфликти, дейността на бунтовнически движения, опитващи се да разклатят или свалят законни правителства, и незаконната търговия и разпространение на оръжия, по-специално на малки и леки оръжия;

— КАТО ПРИЗНАВАТ ОСВЕН ТОВА разрушителния ефект на конфликтите, подхранвани от трафика на „конфликтни диаманти“, върху мира и сигурността на населението на засегнатите страни, както и тежките и системни нарушения на правата на човека, допускани по време на такива конфликти;

— КАТО ОТЧИТАТ вредния ефект на тези конфликти върху регионалната стабилност и задължението на държавите, съгласно Устава на ООН, да спазват международния мир и сигурност;

— КАТО СЪЗНАВАТ, че са необходими спешни международни мерки за предотвратяване неблагоприятните последици на проблема с „конфликтните диаманти“ върху законната търговия с диаманти, която играе основна роля в икономиката на многобройни държави, които произвеждат, обработват, изнасят и внасят диаманти, по-специално развиващи се страни;

— КАТО НАПОМНЯТ всички съответни резолюции на Съвета за сигурност на ООН съгласно глава VII от Устава на ООН, включително съответните разпоредби от Резолюции 1173 (1998), 1295 (2000), 1306 (2000) и 1343 (2001), и стремящи се да допринесат за осъществяването на мерките, предвидени в тези резолюции;

— КАТО ПОДЧЕРТАВАТ Резолюция 55/56 (2000) на Общото събрание на ООН за ролята на търговията с „конфликтни диаманти“ във въоръжените конфликти, която изисква от международната общност бързо и старателно да подготви ефикасни и прагматични мерки, способни да разрешат този проблем;

— КАТО ПОДЧЕРТАВАТ ОСВЕН ТОВА препоръката, формулирана в рамките на Резолюция 55/56 на Общото събрание на ООН, според която международната общност се призовава да формулира подробни предложения за създаването на проста и функционална международна схема за сертифициране на необработените диаманти, като се опира преди всичко на националните схеми за сертифициране и признати минимални норми;

— КАТО НАПОМНЯТ, че Кимбърлийският процес, създаден за намирането на решение на международния проблем с „конфликтните диаманти“, имаше за цел да включи всички заинтересовани страни, т.е. страните, които произвеждат, изнасят и внасят диаманти, диамантената индустрия и гражданското общество;

— УБЕДЕНИ, че може значително да се намали ролята на „конфликтните диаманти“ във финансирането на въоръжените конфликти, като се възприеме схема за сертифициране на необработените диаманти, с цел „конфликтните диаманти“ да бъдат изключени от законната търговия;

▼B

— КАТО НАПОМНЯТ, че Кимбърлийският процес сметна, че създаването на международна схема за сертифициране на необработените диаманти, опираща се на националните закони и практики и на минималните международни норми, ще бъде най-ефикасното средство за разрешаването на проблема с „конфликтните диаманти“;

— КАТО ОТБЕЛЯЗВАТ важните мерки, взети за предотвратяване на този проблем, по-специално от правителствата на Ангола, Демократична република Конго, Гвинея и Сиера Леоне, както и от други страни основни производителки, износителки и вносителки на диаманти, както и от диамантената индустрия — по-специално Световния съвет на търговците на диаманти и гражданското общество;

— КАТО ПРИВЕТСТВАТ доброволните инициативи за саморегулиране, съобщени от диамантената индустрия, и признавайки, че такава доброволна система за саморегулиране допринася за създаването на ефикасна система за вътрешен контрол на необработените диаманти, съответстваща на международната схема за сертифициране на необработените диаманти;

— КАТО ПРИЗНАВАТ, че международна схема за сертифициране на необработените диаманти ще бъде надеждна само когато всички участници са въвели вътрешни системи за контрол с цел елиминиране на „конфликтните диаманти“ от веригата на производство, износ и внос на необработени диаманти на собствените си територии, като при това признават, че различията в методите на производство и търговска практика и в типа на институционалния контрол могат да наложат възприемането на различни методи за прилагане на минималните норми;

— КАТО ПРИЗНАВАТ ОСВЕН ТОВА, че всяка международна схема за сертифициране на необработените диаманти трябва да спазва правилата на международната търговия;

— КАТО ПРИЗНАВАТ, че трябва изцяло да се спазва суверенитетът на държавите, както и принципите на равенство, взаимна изгода и консенсус,

ПРЕПОРЪЧАХА СЛЕДНИТЕ РАЗПОРЕДБИ:

РАЗДЕЛ I

Дефиниции

По смисъла на международната схема за сертифициране на необработените диаманти (наричана по-долу „схема за сертифициране“) се прилагат следните дефиниции:

КОНФЛИКТНИ ДИАМАНТИ са необработени диаманти, използвани от бунтовнически движения или техните съюзници за финансиране на конфликти, целящи да дестабилизират законни правителства, както е описано в съответните действащи резолюции на Съвета за сигурност на ООН и в други подобни резолюции, които в бъдеще могат да бъдат приети от Съвета за сигурност, и както е описано и признато в Резолюция 55/56 на Общото събрание на ООН или в други подобни резолюции, които могат да бъдат приети в бъдеще от Общото събрание;

СТРАНА НА ПРОИЗХОД е страната, в която дадена пратка необработени диаманти е била произведена;

СТРАНА ОТ КОЯТО ИДВАТ ДИАМАНТИТЕ е последната страна участничка, от която пратка необработени диаманти е била изнесена, според документите за внос;

ДИАМАНТ е естествен минерал, състоящ се предимно от чист въглерод с изометрична кристална решетка, притежаващ твърдост 10-а степен по скалата на Моос, специфично тегло около 3,52 и коефициент на пречупване 2,42;

ИЗНОС означава действие, при което материална ценност се извежда от която и да е част от географската територия на даден участник;

▼B

ОРГАН ПО ИЗНОСА е орган, власт или органи, власти, определени от участник, изнасящ необработени диаманти от своята територия, упълномощени да заверяват сертификати на Кимбърлийския процес;

БЕЗМИТНА ЗОНА е зона от територията на даден участник, в която всяка внесена стока се смята, по отношение на вносните мита и такси, като разположена вън от митническата територия;

ВНОС е дейност, при която материална ценност се въвежда в която и да било част от географската територия на даден участник;

ОРГАН ПО ВНОСА се нарича органът, властта или органите, властите, определени от участник, внасящ необработени диаманти на своя територия, на които се възлагат формалностите по вноса, и по-специално контролът на сертификатите;

СЕРТИФИКАТ НА КИМБЪРЛИЙСКИЯ ПРОЦЕС е неподлежащ на фалшифициране документ, удостоверяващ, че пратка необработени диаманти е съобразена с изискванията на системата за издаване на сертификати;

НАБЛЮДАТЕЛ е представител на гражданското общество, диамантената индустрия, международна инстанция или неучастващо правителство, поканен да участва в пленарните заседания;

ПАРТИДА е група от един или няколко диаманта, опаковани заедно, формиращи едно цяло;

ПАРТИДА С РАЗЛИЧЕН ПРОИЗХОД е партида, съдържащ необработени диаманти, произхождащи от две или повече страни на произход;

УЧАСТНИК е държава или регионална организация за икономическа интеграция, към която или към които се прилага системата за издаване на сертификати;

РЕГИОНАЛНА ОРГАНИЗАЦИЯ ЗА ИКОНОМИЧЕСКА ИНТЕГРАЦИЯ е организация, включваща суверенни държави, предоставили на тази организация компетенции, отнасящи се до системата за издаване на сертификати;

НЕОБРАБОТЕНИ ДИАМАНТИ са диаманти, които не са обработени или са само срязани, сцепени или грубо обработени и които отговарят на хармонизираната система за описание и кодиране на стоките 7102 10 00, 7102 21 00 и 7102 31 00;

ПРАТКА означава физическия износ или внос на една или няколко партиди;

ТРАНЗИТ означава физическо преминаване през територията на участник или неучастник, със или без прехвърляне, складиране или промяна на транспортното средство, когато това преминаване представлява единствено и само отсечка от маршрута, започнал и завършващ вън от границите на съответния участник или неучастник.

РАЗДЕЛ II

Сертификат на Кимбърлийския процес

Всеки участник гарантира, че:

а) сертификат на Кимбърлийския процес (наричан по-долу „сертификат“) придружава всяка пратка необработени диаманти, предназначена за износ;

б) формалностите по издаване на сертификатите спазват минималните норми на Кимбърлийския процес, определени в раздел IV;

▼B

в) тези сертификати спазват минималните изисквания, определени в приложение I. След спазването на тези изисквания участниците могат по свое усмотрение да прибавят други елементи към собствените си сертификати, например специален формуляр, други данни или средства за сигурност;

г) информира другите участници, чрез председателя, за характеристиките на своя сертификат, както са определени в приложение I, с оглед неговата заверка.

РАЗДЕЛ III

Ангажименти относно международната търговия с необработени диаманти

Всеки участник следва:

а) що се отнася до пратките необработени диаманти, изпращани към страна участник, да изисква всяка пратка да бъде придружавана от заверен сертификат;

б) що се отнася до пратките необработени диаманти, внасяни от страна участник:

— да изисква заверен сертификат;

— да следи за изпращането в най-кратък срок до компетентните органи по износа на потвърждение за получаването, на което да фигурират най-малко следните сведения: номер на сертификата, брой партиди, тегло в карати и самоличност на вносителя и износителя,

— да изисква оригиналът на сертификата да бъде съхраняван и достъпен за проверка поне три години;

в) да се увери, че никаква пратка необработени диаманти не е била изнесена в неучастваща страна, нито внесена от неучастваща страна;

г) да признава, че участниците, които разрешават транзит на пратки през тяхна територия, не са длъжни да се придържат към изискванията на букви а) и б) по-горе, нито към тези от раздел II, буква а), при условие че компетентните органи на същия участник се уверят, че пратката напуска неговата територия в същото състояние, в което е влязла (т.е. нито отворена, нито променена).

РАЗДЕЛ IV

Вътрешен контрол

Ангажименти, поети от участниците

Всеки участник трябва:

а) да създаде система за вътрешен контрол, целяща да елиминира необработените „конфликтни диаманти“ от пратките необработени диаманти, които се внасят или изнасят от неговата територия;

б) да определи орган или органи, отговорни за вноса и износа;

в) да се увери, че необработените диаманти се внасят и изнасят в затворени контейнери;

г) при нужда да променя съществуващите или да приема необходимите закони и правилници за осъществяване на схемата за сертифициране и прилагане на възпиращи и съразмерни санкции в случаите на нарушение;

▼B

д) да събира и съхранява официалните данни за производството, вноса и износа и да обобщава и обменя тези данни съгласно разпоредбите в раздел V;

е) когато създава система за вътрешен контрол, да държи, доколкото е необходимо, сметка за другите възможности и препоръки относно вътрешния контрол, определен в приложение II.

Принципи на саморегулиране на индустрията

Участниците признават, че системата на доброволна саморегулиране на индустрията, посочена в предисловието на настоящия документ, трябва да съдържа системи от гаранции, основани на контрол, извършван от независими одитори от самостоятелни предприятия и подкрепен от вътрешни санкции, наложени от индустрията, което ще улесни проследяването от правителствените органи на сделките, свързани с необработени диаманти.

РАЗДЕЛ V

Сътрудничество и прозрачност

Участниците трябва:

а) да си съобщават, чрез посредничеството на председателя, сведения за идентификация на органите или властите, отговарящи за прилагането на разпоредбите на схемата за сертифициране. Всеки участник трябва да предоставя на другите участници, чрез председателя, за предпочитане в електронна форма, данни относно съответните свои закони, правилници, практики и процедури, както и необходимите им актуализации. Тези данни трябва да съдържат резюме на основните елементи на английски език;

б) да обобщават цифрите съгласно принципите, изложени в приложение III, и да ги предоставят на разположение на другите участници чрез посредничеството на председателя;

в) да си съобщават редовно резултатите и други полезни сведения, включително самооценки, за да определят най-подходящите практики при всеки отделен случай;

г) да се отзовават на молбите за помощ на другите участници, целящи да се подобри функционирането на схемата за сертифициране на техните територии;

д) да информират друг участник чрез посредничеството на председателя, ако смятат, че неговите закони, правилници, практики или процедури не гарантират отсъствието на „конфликтни диаманти“ в неговия износ;

е) да сътрудничат с другите участници с цел разрешаване на проблеми — резултат на непредвидени обстоятелства, които биха могли да доведат до неспазване на минималните изисквания за издаване или приемане на сертификати, както и да държат другите участници в течение на естеството на срещаните проблеми и предлаганите решения;

ж) чрез компетентните органи да поощряват по-тясното сътрудничество между органите, натоварени с прилагането на закона, и между митническите служби на участниците.

РАЗДЕЛ VI

Административни въпроси

ЗАСЕДАНИЯ

1. Участниците и наблюдателите трябва да провеждат пленарни заседания ежегодно и при други необходими за участниците случаи, за да отчитат ефикасността на схемата за сертифициране.

▼B

2. Още на първото пленарно заседание участниците трябва да приемат процедурни правила.

3. Заседанията ще се провеждат в страната, където постоянно пребивава председателят, освен ако участник или международен орган предложи домакинство на дадено заседание и това предложение бъде прието. Страната домакин трябва да улесни формалностите за влизане на лицата, които присъстват на тези събрания.

4. В края на всяко пленарно заседание се избира председател, който се натоварва да ръководи всички пленарни заседания, срещи на работни групи *ad hoc* и други помощни органи, които могат да бъдат създадени до протичането на пленарното заседание през следващата година.

5. Участниците вземат решенията с консенсус. В случай че не може да се стигне до консенсус, председателят провежда консултации.

АДМИНИСТРАТИВНА ПОДКРЕПА

6. За осигуряване ефективно управление на системата за издаване на сертификати е необходима административна подкрепа. Методите и функциите на тази подкрепа трябва да бъдат разгледани на първото пленарно заседание, след като Общото събрание на ООН даде своето съгласие.

7. Административната подкрепа може да включва следните функции:

а) да позволява съобщаване и обмен на сведения и консултации между участниците по въпроси, уточнени в настоящия документ;

б) да съхранява и дава на разположение на участниците досие, съдържащо законите, правилниците, правилата, процедурите, практиките и статистическите данни, предоставяни съгласно раздел V;

в) да изготвя документи и осигурява административна подкрепа във връзка с пленарните заседания и срещите на работните групи;

г) да изпълнява други задачи, възложени от пленарните заседания или от упълномощени работни групи.

УЧАСТИЕ

8. В схемата за сертифициране могат да участват всички кандидати, които се ангажират и са в състояние да спазват изискванията на системата, на световна и недискриминационна основа.

9. Всеки кандидат, желаещ да участва в схемата за сертифициране, нотифицира председателя за това намерение по дипломатически път. Това нотифициране трябва да съдържа информацията, предвидена в раздел V, буква а), и да бъде разпространено до всички участници в срок един месец.

10. Участниците имат намерение да поканят за участие в пленарните заседания в качеството на наблюдатели представители на гражданското общество, на диамантената индустрия, на правителства на неучастващи страни и на международни организации.

▼B

ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА УЧАСТНИЦИТЕ

11. Преди годишното пленарно заседание на Кимбърлийския процес участниците изготвят и предават на другите участници информацията, изисквана в раздел V, буква а), а именно — как се прилагат изискванията на схемата за сертифициране на тяхна територия.

12. Дневният ред на годишните пленарни заседания следва да предвижда разглеждане на информацията, изисквана в раздел V, буква а), и да позволява на участниците да дават уточнения за своите системи по искане на пленарното заседание.

13. В случай че се появи нужда от допълнително изясняване, участниците в пленарните заседания могат, по препоръка на председателя, да определят и наложат други мерки за извършване на проверки. Тези мерки трябва да бъдат осъществявани съгласно приложимото международно и национално право и могат да включват, без да се ограничават до тях:

    а) искания за допълнителна информация и уточнения от страна на участниците;

    б) извършване на мисии за проверка от страна на други участници или техни представители, в случай че достоверна информация води до съмнения за значителни нарушения на схемата за сертифициране.

14. Мисиите за проверка трябва да бъдат извършвани по аналитичен, експертен и безпристрастен начин, със съгласието на заинтересования участник. Техният обем, състав, мандат и срок следва да бъдат съобразени с обстоятелствата и определени от председателя със съгласието на заинтересования участник и съвместно с всички участници.

15. Доклад за резултатите от мерките за проверка следва да бъде представен на председателя и на заинтересования участник в срок три седмици след края на дейността на мисията. Докладът и евентуалните коментари на участниците следва да бъдат публикувани в зона с ограничен достъп на официалната електронна страница на схемата за сертифициране най-късно три седмици след предаването на доклада на заинтересования участник. Участниците и наблюдателите трябва да следят за спазване поверителността на коментарите и разискванията по въпросите, свързани със съответствието.

СЪОТВЕТСТВИЕ И ПРЕДОТВРАТЯВАНЕ НА РАЗНОГЛАСИЯТА

16. В случай че възникне въпрос на даден участник, свързан със съответствието, или всякакъв друг въпрос относно прилагането на схемата за сертифициране, всеки заинтересован участник може да информира председателя, който на свой ред информира незабавно другите участници и започва диалог по начините на уреждане на съответния проблем. Участниците и наблюдателите трябва да се стремят да гарантират поверителността на коментарите и дискусиите, отнасящи се до въпроси на съответствие.

ИЗМЕНЕНИЯ

17. Настоящият документ може да бъде променян с общо съгласие на участниците.

18. Всеки участник има право да предложи изменения. За тази цел той отправя предложение до председателя поне деветдесет дни преди следващото пленарно заседание, освен при постигнато съгласие за друг срок.

▼B

19. Председателят изпраща предложението за изменение до всички участници и наблюдатели в най-бърз срок и го вписва в дневния ред на следващото пленарно заседание.

МЕХАНИЗЪМ ЗА ПРЕРАЗГЛЕЖДАНЕ

20. Участниците се споразумяват схемата за сертифициране да бъде предмет на периодично преразглеждане с цел да се позволи детайлно анализиране на всички елементи на системата. Проверките следва също да позволят да се оцени целесъобразността на подобна система предвид опасностите, които представляват конфликтните диаманти по мнението на участниците и на международните организации, по-специално на ООН. Първата проверка трябва да се извърши най-късно три години след действителното влизане в сила на схемата за сертифициране. Освен това заседанието за проверка трябва по принцип да съвпада с годишното пленарно заседание, освен ако постигнатото съгласие предвижда друго.

ВЛИЗАНЕ В СИЛА НА СИСТЕМАТА

21. Схемата за сертифициране трябва да бъде създадена по време на министерската среща относно схемата за сертифициране в рамките на Кимбърлийския процес за необработените диаманти в Интерлакен на 5 ноември 2002 г.

▼B

Приложение I към ПРИЛОЖЕНИЕ I

СЕРТИФИКАТИ

А. **Минимални изисквания, на които трябва да отговарят сертификатите**

Всеки сертификат трябва да бъде съобразен със следните минимални изисквания:

— във всеки сертификат трябва да фигурира заглавието „Сертификат на Кимбърлийския процес“, както и следният текст: „Необработените диаманти, съдържащи се в настоящата пратка, са третирани съгласно разпоредбите на схемата за сертифициране в рамките на Кимбърлийския процес за необработените диаманти“;

— страната на произход за пратките, съдържащи партиди с един-единствен произход;

— сертификатите могат да бъдат изготвяни на всякакъв език, при условие че съдържат превод на английски език;

— единната номерация трябва да спазва кода на страната Алфа 2, съгласно нормата ISO 3166-1;

— сертификатът трябва да бъде неподатлив на подправяне и фалшифициране;

— дата на издаването;

— краен срок на валидност;

— име на органа, издал сертификата;

— самоличност на износителя и вносителя;

— теглото или масата в карати;

— стойността в американски долари;

— брой партиди в пратката;

— хармонизирана система за наименование и кодификация на стоките;

— заверка на сертификата от органа по износа.

Б. **Факултативни елементи на сертификата**

Сертификатът може също да съдържа следните факултативни елементи:

— особени характеристики (например форма, допълнителни данни или елементи за сигурност);

— данни за качеството на необработените диаманти в пратката;

— свидетелството за внос е препоръчително да съдържа следните елементи:

Страна получател

Самоличност на вносителя

Тегло в карати и стойност в американски долари

Хармонизирана система за наименование и кодификация на стоките

▼B

Дата на получаване в страната вносител

Заверка от страната вносител

B. **Факултативни процедури**

Необработените диаманти могат да бъдат изпращани в прозрачни опаковки.

Единният номер на сертификата може да бъде нанесен върху контейнера.

▼B

Приложение II към ПРИЛОЖЕНИЕ I

ПРЕПОРЪКИ, ПРЕДВИДЕНИ В РАЗДЕЛ IV, БУКВА Е)

Общи препоръки

1. Участниците могат да посочват един или няколко официални координатори за наблюдаване на осъществяването на схемата за сертифициране.

2. Участниците могат да обмислят ползата от допълване или подобряване на събирането и публикуването на статистическите данни, фигуриращи в приложение III, според съдържанието на сертификатите на Кимбърлийския процес.

3. Участниците ще поощряват съхраняването на информацията и данните, предвидени в раздел V, в компютризирана база данни.

4. Участниците се призовават да предават и получават електронни писма с цел да развиват схемата за сертифициране.

5. Участниците, които произвеждат необработени диаманти и които подозират бунтовнически групи, че извличат диаманти от тяхната територия, се призовават да посочват зоните на минни дейности на бунтовниците и да предават тази информация на другите участници. Тези данни трябва да бъдат актуализирани редовно.

6. Участниците се призовават да съобщават на всички участници, чрез посредничеството на председателя, имената на лица и данни за фирми, виновни за извършването на незаконни дейности във връзка с целта на схемата за сертифициране.

7. Участниците се насърчават да гарантират, че техните покупки в брой на необработени диаманти преминават чрез официални банки и са придружени от контролируеми документи.

8. Участниците, които произвеждат диаманти, трябва да анализират производството им в следните две заглавия:

   — характеристики на произвежданите диаманти,

   — реално произведени.

Препоръка, отнасяща се до контрола на диамантените мини

9. Участниците се призовават да се уверят, че диамантените мини притежават разрешително и че само снабдените с разрешително мини извличат диаманти.

10. Участниците са призовани да се уверят, че предприятията за проучване и експлоатация възприемат ефикасни норми за сигурност, с оглед конфликтните диаманти да не се смесват с легалната продукция.

Препоръки, отнасящи се до участниците, които експлоатират диамантени мини в малки мащаби

11. Малките и неформални диамантени мини трябва да имат разрешително и до извличането на диаманти трябва да бъдат допускани само лицата, притежаващи разрешително.

12. Върху разрешителните трябва да фигурират следните минимални данни: адрес, националност или статут на постоянно пребиваване, както и разрешена зона на извличане.

▼B

Препоръки към купувачите, продавачите и износителите на необработени диаманти

13. Купувачите, продавачите и износителите на диаманти, както и агенциите и фирмите за експедиция, участващи в транспортирането на необработени диаманти, трябва да бъдат регистрирани при компетентните органи на всеки участник и да притежават необходимото разрешително.

14. Върху разрешителното трябва да фигурират следните минимални данни: име, адрес, националност или статут на постоянно пребиваващ.

15. Купувачите, продавачите и износителите на необработени диаманти трябва да бъдат задължавани по закон да съхраняват в течение на пет години ежедневните регистри за покупка, продажба или износ, в които са посочени имената на купувачите или продавачите, номерът на тяхното разрешително и количеството и стойността на продадените, изнесените или купените диаманти.

16. Данните, посочени в параграф 14 по-горе, трябва да бъдат съхранявани в компютризирана база данни за улесняване даването на подробни сведения за дейността на индивидуалните купувачи и продавачи на необработени диаманти.

Препоръки относно процедурите по износа

17. Всеки износител трябва да представи пратката необработени диаманти на компетентния орган по износа.

18. Преди да завери даден сертификат, органът по износа приканва износителя да представи декларация, удостоверяваща, че изнасяните необработени диаманти не са конфликтни диаманти.

19. Необработените диаманти трябва да бъдат поместени, заедно със сертификата и заверено копие, в затворени и запечатани контейнери. Органът по износа изпраща подробно електронно писмо до компетентния орган по вноса, като уточнява теглото в карати, стойността, страната на произход или страната, от която идват диамантите, вносителя и серийния номер на сертификата.

20. Органът по износа трябва да регистрира всички данни, отнасящи се до пратките необработени диаманти, в компютризирана база данни.

Препоръки относно процедурите по вноса

21. Органът по вноса трябва да получи електронно писмо предварително или едновременно с пристигането на пратката необработени диаманти. Това писмо трябва да уточнява в частност теглото в карати, стойността, страната на произход или страната, от която идват диамантите, износителя и серийния номер на сертификата.

22. Органът по вноса трябва да прегледа пратката необработени диаманти, за да се увери, че печатите и контейнерът не са били повредени и че износът е извършен съгласно схемата за сертифициране.

23. Органът по вноса трябва да отвори и провери съдържанието на пратката, за да контролира истинността на сведенията, фигуриращи върху сертификата.

24. Когато правилникът го изисква или по молба на компетентния орган по износа, органът по вноса трябва да върне обратно разписка или потвърждение за извършения внос.

25. Органът по вноса трябва да регистрира всички данни, отнасящи се до пратките необработени диаманти, в компютризирана база данни.

Препоръки, отнасящи се до пратките, предназначени или произхождащи от безмитни зони

26. Пратките необработени диаманти, предназначени или произхождащи от безмитни зони, трябва да бъдат подложени на контрола на съответните органи.

▼B

Приложение III към ПРИЛОЖЕНИЕ I

СТАТИСТИКА

Отчитайки, че наличието на достоверни и сравними данни за международното производство и търговия с необработени диаманти представлява основен инструмент за ефикасното прилагане на системата за международно сертифициране, и в частност за установяване на отклонения и аномалии, способни да разкрият присъствието на конфликтни диаманти в законната търговия, участниците подкрепят безрезервно следните принципи, като държат сметка за необходимостта да се закриля търговската тайна:

а) да се съхраняват и публикуват в срок два месеца след референтния период и в стандартен формат глобалните тримесечни статистики за износа и вноса на необработени диаманти, броят на заверените сертификати за износ и внесените пратки, придружени от сертификати;

б) да се съхраняват и публикуват статистически данни за износа и вноса на страни на произход и страни-износителки, доколкото е възможно, с тегло в карати и стойност и съобразно хармонизираната система за наименование и кодификация на стоките 7102 10; 7102 21; 7102 31;

в) да се съхраняват и публикуват на всяко шестмесечие, в срок от два месеца след референтния период, статистически данни за производството на необработени диаманти в тегло в карати и стойност. В случай че даден участник не може да публикува тези данни, той предупреждава незабавно председателя;

г) да се събират и публикуват статистически данни, главно въз основа на съществуващите национални процеси и методи;

д) да се предоставят тези статистически данни на разположение на правителствен орган или на подходящ механизъм, определен от участниците, за да бъдат обобщавани и публикувани: 1) всяко тримесечие, що се отнася до износа и вноса; и 2) всяко шестмесечие, що се отнася до производството. Данните трябва да бъдат предоставяни на разположение на заинтересованите и на участниците, за да могат да ги анализират индивидуално или съвместно, според параметри, които участниците могат да определят;

е) да се проучват цифрите относно международната търговия и производство на необработени диаманти по време на годишните пленарни заседания, за да могат да бъдат разглеждани свързаните с това въпроси и да се подпомага ефикасното прилагане на системата за сертифициране.

▼M37

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Списък на участниците в схемата за сертифициране в рамките на Кимбърлийския процес и техните специално определени компетентни органи, посочени в членове 2, 3, 8, 9, 12, 17, 18, 19 и 20

АНГОЛА

Ministry of Geology and Mines
Rua Hochi Min
C.P # 1260
Luanda
Angola

АРМЕНИЯ

Department of Gemstones and Jewellery
Ministry of Trade and Economic Development
M. Mkrtchyan 5
Yerevan
Armenia

АВСТРАЛИЯ

Department of Foreign Affairs and Trade
Trade Development Division
R.G. Casey Building
John McEwen Crescent
Barton ACT 0221
Australia

БАНГЛАДЕШ

Export Promotion Bureau
TCB Bhaban
1, Karwan Bazaar
Dhaka
Bangladesh

БЕЛАРУС

Ministry of Finance
Department for Precious Metals and Precious Stones
Sovetskaja Str., 7
220010 Minsk
Republic of Belarus

БОТСУАНА

Ministry of Minerals, Energy and Water Resources
PI Bag 0018
Gaborone
Botswana

БРАЗИЛИЯ

Ministry of Mines and Energy
Esplanada dos Ministérios — Bloco „U“ — 4º andar
70065 — 900 Brasilia — DF
Brazil

▼**M37**

КАМБОДЖА

Ministry of Commerce
Export-Import Department
#19-61, MOC Road (1138 Road)
Phum Teuk Thla, Sangkai Teuk Thla, Khan Sen Sok,
Phnom Penh
Cambodia

КАМЕРУН

National Permanent Secretariat for the Kimberley Process
Ministry of Mines, Industry and Technological Development
Intek Building
Navik Street
P.O. Box 8390
Yaoundé
Cameroon

КАНАДА

International:
Department of Foreign Affairs, Trade and Development
Human Rights, Governance and Indigenous Affairs Policy Division — MIH
125 Sussex Drive Ottawa, Ontario K1A 0G2
Canada

For General Enquiries at Natural Resources Canada:
Kimberley Process Office
Minerals and Metals Sector (MMS)
Natural Resources Canada (NRCan)
580 Booth Street, 10th floor
Ottawa, Ontario
Canada K1A 0E4

КИТАЙСКА НАРОДНА РЕПУБЛИКА

Department of Inspection and Quarantine Clearance
General Administration of Quality Supervision, Inspection and Quarantine (AQSIQ)
9 Madiandonglu
Haidian District, Beijing 100088
People's Republic of China

КОТ Д'ИВОАР

Ministère de l'Industrie et des Mines
Secrétariat Permanent de la Représentation en Côte d'Ivoire du Processus de Kimberley (SPRPK—CI)
Abidjan-Plateau, Immeuble les Harmonies II
Abidjan
Côte d'Ivoire

ХОНКОНГ, Специален административен район на Китайската народна република

Department of Trade and Industry
Hong Kong Special Administrative Region
Peoples Republic of China
Room 703, Trade and Industry Tower
700 Nathan Road
Kowloon
Hong Kong
China

▼**M37**

ДЕМОКРАТИЧНА РЕПУБЛИКА КОНГО

Centre d'Expertise, d'Evaluation et de Certification des Substances Minérales Précieuses et Semi-précieuses (CEEC)
3989, av des cliniques,
Kinshasa/Gombe
Democratic Republic of Congo

РЕПУБЛИКА КОНГО

Bureau d'Expertise, d'Evaluation et de Certification des Substances Minérales Précieuses (BEEC)
BP 2787
Brazzaville
Republic of Congo

ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

European Commission
Service for Foreign Policy Instruments
Office EEAS 02/309
B-1049 Bruxelles/Brussel
Belgium

ГАНА

Precious Minerals Marketing Company (Ltd.)
Diamond House,
Kinbu Road,
P.O. Box M. 108
Accra
Ghana

ГВИНЕЯ

Ministry of Mines and Geology
BP 2696
Conakry
Guinea

ГВИАНА

Geology and Mines Commission
P O Box 1028
Upper Brickdam
Stabroek
Georgetown
Guyana

ИНДИЯ

Department of Commerce
Ministry of Commerce & Industry
Udyog Bhawan
Maulana Azad Road
New Delhi 110 011
India

ИНДОНЕЗИЯ

Directorate-General of Foreign Trade
Ministry of Trade
JI M.I. Ridwan Rais № 5
Blok I Iantai 4
Jakarta Pusat Kotak Pos. 10110
Jakarta
Indonesia

▼**M37**

ИЗРАЕЛ

Ministry of Industry, Trade and Labor
Office of the Diamond Controller
3 Jabotinsky Road
Ramat Gan 52520
Israel

ЯПОНИЯ

United Nations Policy Division
Foreign Policy Bureau
Ministry of Foreign Affairs
2-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
100-8919 Tokyo, Japan
Japan

КАЗАХСТАН

Ministry of Economy and Budget Planning
Orynbor str., 8, entrance 7
Administrative building 'The house of ministries'
010000 Astana
Kazakhstan

РЕПУБЛИКА КОРЕЯ

Export Control Policy Division
Ministry of Knowledge Economy
Government Complex
Jungang-dong 1, Gwacheon-si
Gyeonggi-do 427-723
Seoul
Korea

ЛАОСКА НАРОДНОДЕМОКРАТИЧНА РЕПУБЛИКА

Department of Import and Export
Ministry of Industry and Commerce
Vientiane
Laos

ЛИВАН

Ministry of Economy and Trade
Lazariah Building
Down Town
Beirut
Lebanon

ЛЕСОТО

Department of Mines
Corner Constitution and Parliament Road
P.O. Box 750
Maseru 100
Lesotho

ЛИБЕРИЯ

Government Diamond Office
Ministry of Lands, Mines and Energy
Capitol Hill
P.O. Box 10-9024
1000 Monrovia 10
Liberia

▼**M37**

МАЛАЙЗИЯ

Ministry of International Trade and Industry
Trade Cooperation and Industry Coordination Section
Block 10
Komplek Kerajaan Jalan Duta
50622 Kuala Lumpur
Malaysia

МАЛИ

Ministère des Mines
Bureau d'Expertise d'Evaluation et de Certification des Diamants Bruts
Zone Industrielle Ex. DNGM
Bamako
République du Mali

МАВРИЦИЙ

Import Division
Ministry of Industry, Small & Medium Enterprises, Commerce & Cooperatives
4th Floor, Anglo Mauritius Building
Intendance Street
Port Louis
Mauritius

МЕКСИКО

Secretaría de Economía
Dirección General de Política Comercial
30, Colonia Hipodromo Condesa, Piso 16.
Delegación Cuactemoc, Código Postal: 06140 México, D.F.
Mexico

НАМИБИЯ

Diamond Commission
Directorate of Diamond Affairs
Ministry of Mines and Energy
Private Bag 13297
1st Aviation Road (Eros Airport)
Windhoek
Namibia

НОВА ЗЕЛАНДИЯ

Certificate Issuing authority:
Middle East and Africa Division
Ministry of Foreign Affairs and Trade
Private Bag 18 901
Wellington
New Zealand
Import and Export Authority:
New Zealand Customs Service
PO Box 2218
Wellington
New Zealand

НОРВЕГИЯ

Section for Public International Law
Department for Legal Affairs
Royal Ministry of Foreign Affairs
P.O. Box 8114
0032 Oslo
Norway

▼**M37**

ПАНАМА

General Direction of International Economic Affairs
Ministry of Foreign Affairs
San Felipe, Calle 3
Palacio Bolívar, Edificio 26
Panamá 4
Republic of Panama

РУСКА ФЕДЕРАЦИЯ

International:
Ministry of Finance
9, Ilyinka Street,
109097 Moscow
Russia
Import and Export Authority:
Gokhran of Russia
14, 1812 Goda St.
121170 Moscow
Russia

СИЕРА ЛЕОНЕ

Ministry of Mineral Resources
Gold and Diamond Office (GDO)
Youyi Building
Brookfields
Freetown
Sierra Leone

СИНГАПУР

Ministry of Trade and Industry
100 High Street
#09-01, The Treasury,
Singapore 179434

ЮЖНА АФРИКА

South African Diamond and Precious Metals Regulator
SA Diamond Centre
251 Fox Street
Johannesburg 2000
South Africa

ШРИ ЛАНКА

National Gem and Jewellery Authority
25, Galleface Terrace
Colombo 03
Sri Lanka

СВАЗИЛЕНД

Office for the Commissioner of Mines
Ministry of Natural Resources and Energy
Mining department
Lilunga House (3rd floor, Wing B)
Somhlolo Road
PO Box 9,
Mbabane H100
Swaziland

▼**M37**

ШВЕЙЦАРИЯ

State Secretariat for Economic Affairs (SECO)
Sanctions Unit
Holzikofenweg 36
CH-3003 Berne/Switzerland

ОТДЕЛНА МИТНИЧЕСКА ТЕРИТОРИЯ ТАЙВАН, ПЕНГУ, КИНМЕН И МАТЦУ

Export/Import Administration Division
Bureau of Foreign Trade
Ministry of Economic Affairs
1, Hu Kou Street
Taipei, 100
Taiwan

ТАНЗАНИЯ

Commission for Minerals
Ministry of Energy and Minerals
PO Box 2000
Dar es Salaam
Tanzania

ТАЙЛАНД

Department of Foreign Trade
Ministry of Commerce
44/100 Nonthaburi 1 Road
Muang District, Nonthaburi 11000
Thailand

ТОГО

Ministry of Mine, Energy and Water
Head Office of Mines and Geology
216, Avenue Sarakawa
B.P. 356
Lomé
Togo

ТУРЦИЯ

Foreign Exchange Department
Undersecretariat of Treasury
T.C. Başbakanlık Hazine
Müsteşarlığı İnönü Bulvarı No: 36
06510 Emek — Ankara
Turkey
Import and Export Authority:
Istanbul Gold Exchange
Rıhtım Cad. No: 81
34425 Karaköy — İstanbul
Turkey

УКРАЙНА

Ministry of Finance
State Gemological Center
Degtyarivska St. 38-44
Kiev 04119
Ukraine

▼**M37**

ОБЕДИНЕНИ АРАБСКИ ЕМИРСТВА

U.A.E Kimberley Process Office
Dubai Multi Commodities Center
Dubai Airport Free Zone
Emirates Security Building
Block B, 2nd Floor, Office # 20
P.O. Box 48800
Dubai
United Arab Emirates

СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ

United States Kimberley Process Authority
11 West 47 Street 11th floor
New York, NY 10036
United States of America
U.S. Department of State
Room 4843 EB/ESC
2201 C Street, NW
Washington D.C. 20520
United States of America

ВИЕТНАМ

Ministry of Industry and Trade
Import Export Management Department
54 Hai Ba Trung,
Hoan Kiem
Hanoi
Vietnam

ЗИМБАБВЕ

Principal Minerals Development Office
Ministry of Mines and Mining Development
Private Bag 7709, Causeway
Harare
Zimbabwe

▼**M32**

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Списък на компетентните органи на държавите членки, както е посочено в членове 2 и 19

БЕЛГИЯ

Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie, Algemene Directie Economisch Potentieel, Dienst Vergunningen/Service Public Fédéral Economie,

PME, Classes moyennes et Energie, Direction générale du Potentiel économique, Service Licences
Italiëlei 124, bus 71
B-2000 Antwerpen
Тел.: (32-2) 277 54 59
Факс: (32-2) 277 54 61
ел. поща: kpcs-belgiumdiamonds@economie.fgov.be

В Белгия контролът върху вноса и износа на необработени диаманти, изискван от Регламент (ЕО) № 2368/2002, и митническата обработка ще се осъществяват единствено от:

The Diamond Office
Hovenierstraat 22
B-2018 Antwerpen

БЪЛГАРИЯ

Министерство на финансите
Дирекция „Международни финансови институции и сътрудничество“
Ул. „Г.Раковски“ 102
София 1040
България
Тел. (359-2) 98 59 24 00/98 59 2401
Факс: (359-2) 98 59 24 02,
електронна поща: ific@minfin.bgЧЕШКА РЕПУБЛИКА

В Чешката република контролът върху вноса и износа на необработени диаманти, изискван от Регламент (ЕО) № 2368/2002, и митническата обработка ще се осъществяват единствено от:

Generální ředitelství cel
Budějovická 7
140 96 Praha 4
Česká republika
Тел. (420-2) 61 33 38 41, (420-2) 61 33 38 59 Моб. тел.: (420-737) 213 793
Факс: (420-2) 61 33 38 70
електронна поща: diamond@cs.mfcr.cz

ГЕРМАНИЯ

В Германия контролът на вноса и износа на необработени диаманти, изискван от Регламент 2368/2002, включително издаването на сертификати на Общността, ще се осъществява единствено от следния орган:

Hauptzollamt Koblenz
Zollamt Idar-Oberstein
Zertifizierungsstelle für Rohdiamanten
Hauptstraße 197
D-55743 Idar-Oberstein
Тел:. (49-6781) 56 27-0
Факс: (49-6781) 56 27-19
ел. поща: poststelle@zabir.bfinv.de

▼**M32**

За целите на член 5, параграф 3, членове 6, 9, 10, член 14, параграф 3, членове 15 и 17 от настоящия регламент, по-специално относно задълженията за докладване на Комисията, следният орган действа като компетентен немски орган:
Bundesfinanzdirektion Südost

Krelingstraβe 50
D-90408 Nürnberg
Тел.: (49-911) 376 3754
Факс: (49-911) 376 2273
ел. поща: diamond.cert@bfdso.bfinv.de

РУМЪНИЯ

Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor
(Национален орган за защита на потребителите)
1 Bd. Aviatorilor Nr. 72, sectorul 1 București, România
(72 Aviatorilor Bvd., sector 1, Bucharest, Romania)
Cod postal (Пощ. код) 011865
Тел.: (40-21) 318 46 35 / 312 98 90 / 312 12 75
Факс: (40-21) 318 46 35 / 314 34 62
www.anpc.ro

ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

Government Diamond Office
Global Business Group
Room W 3.111.B
Foreign and Commonwealth Office
King Charles Street
London SW1A 2AH
Тел.: (44-207) 008 6903
Факс: (44-207) 008 3905
ел. поща: GDO@gtnet.gov.uk

▼M32

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Сертификат на Общността, посочен в член 2

В съответствие с промените, приети с Договора от Лисабон, съгласно които Европейският съюз замени Европейската общност и стана неин правоприемник, терминът „сертификат на ЕС“ се отнася до сертификата на Общността, определен в член 2, буква ж) от настоящия регламент.

Сертификатът на ЕС има следните характеристики: Държавите членки гарантират, че сертификатите, които издават, са еднакви. За тази цел те предават на Комисията образци от сертификатите, които ще бъдат издавани.

Държавите членки осигуряват отпечатването на сертификатите на ЕС. Сертификатите на ЕС могат да бъдат отпечатвани от печатници, определени от държавата членка, в която са установени. В последния случай във всеки сертификат на ЕС трябва да се посочва определянето на печатницата от държавата членка. Всеки сертификат на ЕС съдържа името и адреса на печатницата или знак, който позволява нейното идентифициране. Печатницата следва да бъде специализирана в отпечатването на документи с висока степен на сигурност. Печатницата следва да притежава подходящи референции за дейности, извършени за сметка на държавни органи или търговски клиенти.

Европейската комисия предоставя на разположението на органите на ЕС образци на оригиналните сертификати на ЕС.

Материали

— Размери: Формат A4 (210 mm × 297 mm);

— Воден знак с невидими (жълти/червени) флуоресцентни под ултравиолетови лъчи нишки;

— Чувствителни към разтворители;

— Материали, които не реагират на ултравиолетови лъчи (елементите, вградени в документа, ясно се виждат под лампа с ултравиолетови лъчи);

— Хартия — 95 g/m^2.

Отпечатване

— Защрихован фон (чувствителен към разтворители);

— Защрихованият ефект на осигурителния фон не се появява при фотокопиране.

— Използваните мастила трябва да бъдат чувствителни към разтворителите, за да може документът да бъде защитен срещу опитите за промяна на текста с помощта на химикали, като например избелващи вещества.

— Едноцветен фон (незаличим и светлоустойчив);

— Отпечатване на вторично защриховане за предотвратяването на промяна на сертификатите под въздействието на слънчевата светлина.

— Невидим мотив, реагиращ на ултравиолетови лъчи (звезди на знамето на ЕС);

▼**M32**

— Печатарят трябва да положи необходимия слой мастило, така че мотивите, видими под ултравиолетово лъчение, да бъдат невидими при обикновена светлина.

— Знаме на ЕС: отпечатано в „златно“ и „европейско синьо“;

— Релефен бордюр;

— Отпечатването с релефен бордюр, който се опипва с върха на пръстите, е една от основните характеристики на документа.

— Текст, отпечатан на един ред с много дребен шрифт: „Kimberley Process Certificate“;

— Латентен образ: KP;

— Осигурителна нишка с текст: „KPCS“;

— Документът трябва да съдържа мотив против копиране („медальон“) с гравюра.

Номериране

— Всеки сертификат на ЕС носи единен сериен номер, предшестван от кода: ЕС.

— Комисията дава серийните номера на държавите членки, които възнамеряват да издават сертификати на ЕС.

— Следва да има два типа съответстваща номерация — видима и невидима:

— Първи тип номерация — осемцифрено число, отпечатано веднъж на всички части от документа с черно мастило.

— Отговорността за номерирането на всеки сертификат се поема изцяло от печатницата.

— Печатницата следва също така да регистрира всяко номериране в база данни.

— Втори тип номерация — осемцифрено число, което е отпечатано невидимо (съответстващо на първия тип), флуоресциращо под ултравиолетова светлина.

Език

Английски език и — когато това е уместно — езикът (езиците) на съответната държава членка.

Оформление и завършване

Задължителни елементи

Линейна перфорация на едно място, нарязан лист на единични листа с размер A4, на 100 mm от десния край.

▼**M32**

а) лява страна:

EUROPEAN UNION

Unique Number: EU

KIMBERLEY PROCESS CERTIFICATE

The rough diamonds in this shipment have been handled in accordance with the provisions of the Kimberley Process Certification Scheme for rough diamonds.

Country of Origin: ..... Number of Parcels: .....

Country of Provenance: .....

Name and address of exporter: ..... Name and address of importer: .....

HS classification	Carat	Value (US$)
7102.10		
7102.21		
7102.31		

THIS CERTIFICATE

Issued on: ..... Expires on: .....

Signature of Authorised Officer / Official Stamp

▼**M32**

б) дясна страна:

Unique Number: EU

EUROPEAN UNION
KIMBERLEY PROCESS CERTIFICATE
IMPORT CONFIRMATION

It is hereby certified that the rough diamonds in this shipment exported

From .....

Were accepted for import

Into .....

.....

By .....

On .....

And that the import has been checked and verified in compliance with the provisions of the Kimberley Process Certification Scheme for rough diamonds.

HS classification	Carat	Value (US$)
7102.10		
7102.21		
7102.31		

Signature of Authorised Officer

Stamp of Importing Authority

▼**M32**

ПРИЛОЖЕНИЕ V

Списък на организациите на диамантената индустрия, прилагащи системата за гаранции и саморегулации на индустрията съгласно членове 13 и 17

Antwerpsche Diamantkring CV
Hoveniersstraat 2 bus 515
B-2018 Antwerpen

Beurs voor Diamanthandel CV
Pelikaanstraat 78
B-2018 Antwerpen

Diamantclub van Antwerpen CV
Pelikaanstraat 62
B-2018 Antwerpen

Vrije Diamanthandel NV
Pelikaanstraat 62
B-2018 Antwerpen

The London Diamond Bourse and Club
100 Hatton Garden
London EC1N 8NX
United Kingdom